



Schweizerischer Verband für Pferdesport  
Fédération Suisse des Sports Equestres  
Federazione Svizzera Sport Equestri  
Swiss Equestrian Federation

Papiermühlestrasse 40 H  
Box 726, CH-3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 43  
Fax 031 335 43 58  
info@fnch.ch

## ***News aus der Disziplin Concours Complet Disziplinleitungssitzung vom 11. März 2009***

Das Leitungsteam der Disziplin hat an seiner Sitzung vom Mittwoch, 11. März 2009, folgende Entscheidung getroffen:

### **Leistungsvereinbarung**

Das Leitungsteam hat die Weisung zur Erarbeitung einer Leistungsvereinbarung mit dem Vorstand zur Kenntnis genommen. Dieses Dokument hat zum Ziel, die (sportlichen) Ziele der nächsten vier Jahre (2009 – 2012) sowie die Strategie, die Programme und die Mittel, wie diese zu erreichen sind, festzulegen. Eine Arbeitsgruppe unter der Leitung des Chefs der Disziplin mit Hans Bienz (Chef Sport) und Frank Wettstein (Verantwortlicher Elite) wurde gebildet.

### **Organisation**

Das Leitungsteam hat beschlossen, in Zukunft Doris Weidmann als Reitervertreterin in seine Sitzungen einzubinden. Sie stellt ebenfalls die Verbindung zum Swiss Eventing Team her. Doris Weidmann behält ihre Funktion als Kaderverantwortliche Junge Reiter.

### **WEG Kentucky 2010**

Das Leitungsteam hat vom Ablauf der Vorbereitungen Kenntnis genommen. Frank Wettstein wurde als Vertreter der Disziplin in der Projektgruppe WEG 2010 des Verbandes bestimmt.

### **Nachwuchsförderung**

Die Nachwuchsförderung wird direkt dem Bereich Sport von Sportchef Hans Bienz zugeteilt. Das Leitungsteam der Disziplin führt mit Suzanne Dollinger Gespräche über die Funktion der Fachverantwortlichen Nachwuchsförderung.

Das Programm der Nachwuchsförderung für den Beginn 2009 wurde erstellt. Es kann unter [http://www.fnch.ch/component/option,com\\_docman/Itemid,54/task,doc\\_download/gid,1190/lang,de](http://www.fnch.ch/component/option,com_docman/Itemid,54/task,doc_download/gid,1190/lang,de) eingesehen werden.

Die interessierten Reiterinnen und Reiter sind gebeten, sich bei den CC-Verantwortlichen ihres Regionalverbandes zu melden.

### **Sicherheitskommission**

Das Leitungsteam hat vom Bericht der Kommission Kenntnis genommen und aufgrund ihrer Vorschläge die folgenden Entscheide getroffen:

- Einführung von Strafpunkten für jene Konkurrenten, welche den Cross Country unterhalb der erlaubten Zeit absolvieren. Ein Test wird am CNC in Avenches durchgeführt, um anschliessend das genaue Prozedere der Vergabe der Strafpunkte zu bestimmen.
- Erstellen eines Ausbildungsprogramms für die Hindernisrichter und Prüfung der Anerkennung dieser für die Sicherheit so wichtigen Funktion.
- Prüfung der Mittel, um die Überwachung des gesamten Cross Country Parcours zu verbessern
- Weitere Vorschläge werden im Rahmen der CC-Reglementsrevision vorgestellt

Weiter hat das Leitungsteam entschieden, « Safety Pins » in Parcours der Kategorie CNC1\* einzuführen. Die Art der Anwendung dieses Systems wird Thema eines der nächsten Kurse für Parcoursbauer sein.

### **Ausbildung der Offiziellen**

Ein für Technische Delegierte und Parcoursbauer bestimmter Kurs wird am Dienstag, 31. März, von 19.00 bis ca. 22.00 Uhr in den Räumlichkeiten des Verbandes in Bern durchgeführt.

# ***News de la discipline Concours Complet***

## ***Séance du Directoire de la discipline***

### ***du 11 mars 2009***

Le Directoire de la discipline a tenu sa séance le mercredi 11 mars dernier et les décisions suivantes ont été prises :

#### **Convention de performance**

Le Directoire a pris connaissance des directives pour la rédaction de la convention de performances avec le comité. Ce document a pour but de fixer les objectifs de la discipline pour les quatre prochaines années (2009 – 2012) ainsi que la stratégie, les programmes et moyens pour les atteindre. Un groupe de travail placé sous la direction du Chef de discipline et comprenant Hans Bienz (Chef Sport) et Frank Wettstein (Responsable Elite et Compétition) a été constitué.

#### **Organisation**

Le Directoire a décidé d'intégrer dorénavant lors de ses séances Doris Weidmann en qualité de représentante des cavaliers. Elle assurera également la liaison avec le Swiss Eventing Team et conserve sa fonction de Responsable du cadre des Jeunes Cavaliers.

#### **JEM Kentucky 2010**

Le Directoire a pris connaissance du déroulement des préparatifs. Frank Wettstein a été désigné en qualité de représentant de la discipline au sein du groupe de travail de la Fédération pour le projet JEM 2010.

#### **Promotion de la Relève**

La Promotion de la relève sera intégrée dans le Département Sport dont la responsabilité incombe à Hans Bienz, Chef sport. Le directoire de la discipline mène des entretiens avec Suzanne Dollinger concernant la fonction de responsable de la promotion de la relève.

Le programme de promotion de la relève pour le début de l'année 2009 a été établi. Il est à disposition sous :

[http://www.fnch.ch/component/option.com\\_docman/Itemid,54/task.doc\\_download/gid,1191/lang.fr/](http://www.fnch.ch/component/option.com_docman/Itemid,54/task.doc_download/gid,1191/lang.fr/)

Les cavalières et cavaliers intéressés sont priés de s'annoncer auprès des Responsables CC de leur Association régionale.

#### **Commission de sécurité**

Le Directoire a pris connaissance du rapport de la Commission et, sur la base des propositions de celle-ci, a pris les décisions suivantes :

- introduire des points de pénalité pour les concurrents terminant le parcours de cross-country en dessous du temps accordé. Un test aura lieu lors du CNC d'Avenches afin d'en déterminer la procédure d'attribution,
- établir un programme de formation pour les juges d'obstacles et étudier la reconnaissance de cette fonction importante pour la sécurité,
- étudier le moyen d'améliorer la surveillance tout au long du parcours de cross-country,
- d'autres propositions seront soumises lors de la révision du Règlement CC.

De plus, le Directoire a décidé d'introduire les « safety pins » sur les parcours de catégorie CNC 1\*. La manière d'engager ce système sera un des thèmes du prochain cours pour constructeurs de parcours.

#### **Formation des Officiels**

Un cours destiné aux Délégués Techniques et Constructeurs de parcours aura lieu le mardi 31 mars prochain de 19 h.00 à env. 22 h.00 dans les locaux de la Fédération à Berne.